



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/47/227  
26 May 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

Сорок седьмая сессия  
Пункт 69 первоначального перечня\*  
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Письмо Постоянного представителя Португалии при Организации  
Объединенных Наций от 22 мая 1992 года на имя Генерального  
секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст (на английском и французском языках) заявления Европейского сообщества и его государств-членов по Нагорному Карабаху, опубликованного в Лиссабоне 22 мая 1992 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 69 первоначального перечня.

Фернанду РЕЙНУ  
Посол Португалии  
Постоянный представитель при  
Организации Объединенных Наций

\* A/47/50.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление по Нагорному Карабаху, опубликованное Европейским сообществом и его государствами-членами 22 мая 1992 года

Сообщество и его государства-члены выражают свою глубочайшую обеспокоенность происшедшей в последнее время эскалацией боевых действий в районе Нагорного Карабаха и решительно осуждают применение силы любой из сторон. Сообщество и его государства-члены выражают сожаление в связи с новыми страданиями населения и гибелью людей в результате продолжающихся боевых действий.

Все жители Армении и Азербайджана, включая армянское и азербайджанское население Нагорного Карабаха, имеют право на одинаковую степень защиты, вытекающую из признания их правительствами принципов и обязательств, закрепленных на Сессии по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). В этой связи Сообщество и его государства-члены осуждают, в частности, как противоречащие этим принципам и обязательствам любые действия, посягающие на территориальную целостность или направленные на достижение политических целей при помощи силы, включая изгнание гражданского населения. Следует полностью восстановить основополагающие права армянского и азербайджанского населения в рамках существующих границ.

Сообщество и его государства-члены призывают Армению и Азербайджан проявить максимальную сдержанность и внести конструктивный вклад в процесс СБСЕ. В этом контексте они также настоятельно призывают все стороны содействовать скорейшему созыву мирной конференции СБСЕ по Нагорному Карабаху и найти решение в отношении механизмов представленности общин Нагорного Карабаха, без чего установление прочного мира невозможно.

-----